

## Scheda XXXV

### L'ACINO

Pogerola (Amalfi)	l'acënë 'i ùvè [l 'aʃənə i 'uvə] (1)
Pastena (Amalfi)	a. acënë ['a:ʃənə]
Lone (Amalfi)	l'acënë 'e ùvè ['a:ʃənə e 'uvə]
Scala	l'acënë 'e ùvè [l 'aʃənə e 'uvə]
Ravello	l'acënë [l'aʃənə]
Minori	a. acënë ['a:ʃənə]
Maiori	a. acënë r'ùvè ['a:ʃənə r 'uvə]
Tramonti (loc. Corsano)	l'acënë r'ùvè [l'aʃənə r 'uvə]
(loc. Paterno Sant'Elia)	l'acënë r'ùvè [l'aʃənə r 'uvə]
Cetara	'u/'o ràcënë r'ùvè [u/o 'raʃənə] (2)
Albori (Vietri s. m.)	l'acënë [l 'aʃənə]

*Descrizione:* acino, chicco o granello d'uva: è il frutto della vite, formato dalla buccia (o *epicarpio*) e dalla polpa (o *mesocarpio*), che contiene solitamente da uno a quattro semi» ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)).

#### *Etimologia:*

**(1) acënë ['aʃənə]:** dal latino *acīnus* (accusativo *acīnum*) (< *àcies*), a sua volta, dal greco *àkinos* (ἀκινός) (< *akís* [ακίς] 'punta, seme appuntato, collocato all'interno del chicco d'uva') (Devoto 1985: 5; [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it); [www.etimo.it](http://www.etimo.it));

**(2) ràcënë ['raʃənə]:** voce derivante da un probabile incrocio tra *racèmo* (dal latino *racēmus* attraverso l'accusativo *racēmum* [[www.treccani.it](http://www.treccani.it); [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it)] congenere al greco *rax* (ραξ), da cui discendono, con diverso suffisso, gli esiti dell'emiliano *rasenel* [< *racimellus*], del siciliano *racina*, del provenzale *razims*, del francese *raisin* [[www.etimo.it](http://www.etimo.it)]) e *acino*.

#### *Fono-morfologia:*

**(1) acënë ['aʃənə]:** forma caratterizzata da fricativizzazione della consonante affricata palatale sorda [tʃ] in [ʃ];



Nella foto un acino d'uva.

(2) **ràcënë** ['raʃənə]: nell'esito rilevato a Cetara si nota, oltre allo sviluppo [tʃ] > [ʃ], l'anteposizione, ad inizio di parola, di *r-* originata dal sopramenzionato incrocio di *àcino* con *racèmo*.

*Fraseologia*: **piagliè l'àcënë 'e ùvè 'a tèrrè** [piʌʎə l 'aʃən e 'uv a 'terrə] 'raccogli gli acini d'uva da terra' (Scala).

## Scheda XXXV

### L'ACINO

Conca de' Marini	l'acënë [l 'aʃənə] (1)
Furore	l'acënë [l 'aʃənə]
Agerola (loc. San Lazzaro)	l'acënë [l 'a:ʃənə]
Praiano	l'acënë [l 'aʃənə]
Sant'Agnello (Sorrento)	l'acënë [l 'aʃənə]
Massa Lubrense	l'acënë 'e ùvè [l 'aʃənə e 'uvə]

*Descrizione:* acino, chicco o granello d'uva; il frutto della vite, costituito dalla buccia (o *epicarpio*) e dalla polpa (o *mesocarpio*), contenente solitamente da uno a quattro semi ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)).

#### *Etimologia:*

**(1) acënë ['aʃənə]:** voce proveniente dal latino *acĭnus* (accusativo *acĭnum*) (< *acies*), forma che risale, a sua volta, dal greco *akinos* (*ακινος*) (< *akis* [*ακίς*] 'punta, seme appuntato, collocato all'interno del chicco d'uva') (Devoto 1985: 5; [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it); [www.etimo.it](http://www.etimo.it)).

#### *Fono-morfologia:*

**(1) acënë ['aʃənə]:** esito caratterizzato da fricativizzazione della consonante affricata palatale sorda [tʃ] nella fricativa palato-alveolare sorda [ʃ].



Un acino d'uva.



Foto ritraente un viticcio.

## Scheda XXXV

### L'ACINO

Capri	<b>l'acēnē 'i ùvè</b> [l 'aʃənə i 'uvə]
Anacapri	<b>l'acēnē 'i ùvè</b> [l 'aʃənə i 'uvə]

#### *Descrizione:*

acino, chicco o granello d'uva; il frutto della vite, che si compone di buccia (o *epicarpio*) e polpa (o *mesocarpio*), contenente, di solito, da uno a quattro semi ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)).

#### *Etimologia:*

**acēnē** ['aʃənə]: lemma che risale al latino *acīnus* tramite l'accusativo *acīnum* (< *acies*), voce proveniente, a sua volta, dal greco *àkinos* (ἀκινός) (< *akís* [ἀκίς] 'punta, seme appuntito, che dimora in seno al chicco d'uva') (Devoto 1985: 5; [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it); [www.etimo.it](http://www.etimo.it)).

#### *Fono-morfologia:*

**acēnē** ['aʃənə]: esito contraddistinto da fricativizzazione della consonante affricata palatale sorda [tʃ] nella fricativa palato-alveolare sorda [ʃ].



Un acino d'uva.